WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

KASUTUSJUHEND · EESTI KEEL

CDS24

Soojusvahetite ja küttesüsteemide loputuspump

Enne kasutamist lugege juhend läbi. Hoidke seda seadme juures kogu kasutusaja jooksul.



Lugege juhendit
Ohutus- ja ühendusnõuded enne esmakordset käivitamist.

Hooldus ja garantii
Hooldustaotlused ja garantiitingimused aadressil wipcool.eu.

Dokumendid veebis
Juhend, tooteleht ja vastavusdeklaratsioon aadressil wipcool.eu.

SISUKORD

Kuidas juhendit kasutada

Leidke vajalik peatükk. Paremal olevad numbrid on selle brošüüri leheküljed.

01	Wipcool CDS24 kasutusjuhend	3
02	Üldteave	3
03	Sümbolid ja tähistused	3
04	Ohutusteave	4
05	Tehnilised andmed	5
06	Seadme skeem	6
07	Komplekti sisu	7
08	Transport ja hoiustamine	8
09	Kasutusotstarve	8
10	Ühendamine	8
11	Kasutamine	10
12	Hooldus	12
13	Tõrkeotsing	12
14	Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed	14
15	Hooldus ja dokumendid	15

SÜMBOLITE TÄHENDUS



Elektroonikaromude liigiti kogumine

Ärge visake kasutatud seadet olmejäätmete hulka.



CE-märgis

Tootja deklaratsioon ELi nõuetele vastavuse kohta.



Lugege juhendit

Ohutus- ja kasutusreeglid enne töö alustamist.

Wipcool CDS24 kasutusjuhend

Wipcool CDS24 pump on ette nähtud suletud süsteemide, sealhulgas keskküttesüsteemide ja HVAC-süsteemide soojusvahetite puhastamiseks ning katlakivi eemaldamiseks. Integreeritud paak on ette nähtud puhastuslahuse valmistamiseks ja ringluseks.

Kasutusjuhend on toote lahutamatu osa. Lugege see juhend hoolikalt läbi ja järgige kõiki juhiseid täpselt.

Üldteave

Wipcooli tooted on mõeldud professionaalseks kasutamiseks kvalifitseeritud külma- ja kliimatehnika spetsialistidele. Tootjana näeb Wipcool ette, et meie seadmeid tohivad kasutada üksnes sobiva kvalifikatsiooni ja väljaõppega isikud.

- Wipcool CDS24 soojusvahetite ja küttesüsteemide loputuspumba kasutamisel järgige kõiki kohalikke ohutuseeskirju ja üldisi ohutusstandardeid.
- Kasutusjuhendit tuleks hoida seadme lähedal, et see oleks personalile alati hõlpsasti kättesaadav.
- Enne kasutamist peaks kvalifitseeritud personal kasutusjuhendi hoolikalt läbi lugema ja kõigist selles sisalduvatest juhistest aru saama.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad väärast kasutamisest, kasutusjuhendi eiramisest, personali puudulikust kvalifikatsioonist või seadme mis tahes loata muutmisest.
- Kehtivad müügidokumentides esitatud üldised müügitingimused.

Sümbolid ja tähistused

Seadmel ja kasutusjuhendis kasutatud märgid ja tähistused:

01



Hoiatus - lugege märgi kõrval asuva kasti sisu.

02



Ohtlik pinge - elektrilöögi oht.

03



Kuum pind - enne puudutamist oodake, kuni see on jahtunud.

04



Hoiatus tulekahju või plahvatuse eest tuleohtlike materjalide läheduses.

05



Tähelepanu - seadme kahjustamise või ebaõige töötulemuse oht.

06



Tähendab, et toode vastab Euroopa Liidus kehtivatele tervise-, ohutus- ja keskkonnastandarditele.

07



Ärge visake pumpa olmejäätmete hulka.

OFF / O tähistab pumba väljalülitamist ja I käivitamist. MAX tähistab vedeliku maksimaalset taset paagis.

Ohutusteave

HOIATUS

Katlakivieemaldusvahendid võivad olla mürgised ja põhjustada põletusi. Kokkupuude süsteemis oleva mustusega võib põhjustada nakkusi. Kontrollimisel, kasutamisel ja hooldamisel kandke vahendile sobivaid kaitseprille, kummi- või latekskindaid ja kaitseriietust. Olenevalt ohtudest võivad vajalikud olla ka tihedalt liibuvad kaitseprillid või kaitsevisiir, hingamisteede kaitsevahendid ja terasest ninakaitsega turvajalatsid.

HOIATUS
Ärge töötage tuleohtlike vedelike, aurude ega tolmu läheduses. Ärge pumbake tuleohtlikke vedelikke. Pump ei ole plahvatuskindel ja võib tekitada sädemeid. Enne töö alustamist kõrvaldage ohuallikad.

HOIATUS
Ärge töötage vees seistes. Eemaldage töökohalt vesi. Pistikupesal peab olema töökorras kaitsejuht ja pinge peab vastama pumba andmesildil märgitule. Kahtluse korral laske elektrikul pistikupesa kontrollida.

Üldised reeglid

- Ärge jätke töötavat pumpa järelevalveta.
- Kasutage originaaltarvikuid.
- Valige vahutamisvastase lisandiga vahend, mis sobib puhastatava süsteemi ja pumbaga. Järgige vahendi kasutusjuhendit ja ohutuskaarti; puuduva teabe saamiseks pöörduge vahendi tootja poole.
- Enne katlakivi eemaldamist hinnake süsteemi seisukorda. Valesti projekteeritud, paigaldatud või hooldatud süsteem võib puhastamise käigus kahjustuda. Pump ei pruugi kõiki setteid eemaldada.
- Töötage hästi valgustatud, puhtas, tasases, stabiilses ja kuivas kohas. Tagage pumbale ja kasutajale piisavalt ruumi ning piisav ventilatsioon. Vältige kemikaalide kokkupuudet naha ja silmadega ning ärge hingake aure sisse.
- Vajaduse korral paigaldage kõrvaliste isikute juurdepääsu piiravad tõkked. Vahend võib kõrvalistele isikutele peale pritsida või võivad nad kasutaja tähelepanu kõrvale juhtida.

Tehnilised andmed

Parameeter	Väärtus
Mudel	CDS24
Toide	230 V~ / 50–60 Hz
Mootori väljundvõimsus	0,37 kW
Maksimaalne mahukulu	33 l/min
Maksimaalne tõstekõrgus	24 m
Paagi maht	15 l
Voolikute pikkus	2 × 2 m

Parameeter	Väärtus
Mõõtmed (pikkus × laius × kõrgus)	420 × 356 × 405 mm
Seadme mass	11,5 kg
Kaitseklass	I
Töötemperatuur	5–40 °C
Hoiustamistemperatuur	5–40 °C
Maksimaalne pideva töö aeg	2 h
Paus pärast pidevat tööd	30 min

Seadme skeem



Joonis 1. CDS24 pumba ehitus - numbrid 1–8.

Nr	Nimetus
1	Mootor
2	Lüliti
3	Paagi kaas
4	Paak
5	Kandekäepide

Nr	Nimetus
6	Väljundühendus
7	Tagasivooluühendus (üks kahest)
8	Tühjendusühendus

Komplekti sisu

CDS24 pump (1 tk) koos kasutusjuhendi ja järgmiste tarvikutega:

01



2 m voolik 2 tk

02



Kiirliitmik 4 tk

03



Üleminek 3/4" FFL - 1/2" FFL 2 tk

04



Voolikuklamber 4 tk

05



Kiirliitmik 1/2" MFL 2 tk

06



Üleminek 3/4" MFL - 1/2" FFL 2 tk

Pärast lahtipakkimist kontrollige komplekti terviklikkust ja seisukorda. Teatage puudustest või transpordikahjustustest müüjale.

Transport ja hoiustamine

- Pärast jaotises „Töö lõpetamine“ kirjeldatud toimingute tegemist kerige suletud otstega voolikud kokku. Enne hoiulepanekut veenduge, et kõik osad on kuivad.
- Ärge visake pumpa transportimisel ning kaitske seda põrutuste, liigse vibratsiooni, niiskuse, tolmu ja äärmuslike temperatuuride eest.
- Kaitske pumpa külmumise eest. Hoidke seda kuivas, hästi ventileeritud ruumis temperatuuril 5–40 °C, eemal otsesest päikesevalgusest ja soojusallikatest. Välitingimustes hoiustamisel katke see hoolikalt kinni.
- Hoidke pumpa lukustatavas kohas, lastele ja väljaõppeta isikutele kättesaamatult.

Kasutusotstarve

Pump on ette nähtud suletud hüdro- ja torustikusüsteemide ning soojaveemahutite, katelde ja soojusvahetite puhastamiseks, loputamiseks ja katlakivi eemaldamiseks. Hooldustööde ja korrapärase hoolduse käigus saab sellega puhastada seinakatlaid, põrandakütet, radiaatoreid, soojuspumpasid, veesoojendeid ja väikeseid vesijahutusega kondensaatoreid.

Ühendamine

Kasutuseelne kontroll

- Ühendage pump vooluvõrgust lahti ning kontrollige juhet ja pistikut. Ärge kasutage muudetud pistiku või kahjustatud juhtmega seadet.
- Puhastage pump, eriti kandekäepide ja lüliti, et need ei libiseks käes.
- Kontrollige komplektsust, õiget paigaldust ja osade seisukorda ning veenduge, et liikuvad osad ei ole vales asendis ega kinni kiilunud. Kontrollige voolikuid, liitmikke ja ühendusi kulumise ja kahjustuste suhtes ning voolikuid ka murdekohtade, sisselõigete ja pragude suhtes. Veenduge, et voolikud ja liitmikud on õigesti paigaldatud ning läbitavad.

- Kontrollige ülejäänud kasutatavaid seadmeid nende juhendite järgi. Ärge käivitage pumpa enne, kui kõik puudused on kõrvaldatud.

Süsteemi ettevalmistamine

> **HOIATUS**
> Enne süsteemi avamist ühendage selle soojusallikas lahti ja jahutage süsteem temperatuurini, mis on tunduvalt alla 50 °C. Vabastage rõhk, sulgege pealevool ja tühjendage süsteem.

- Tehke kindlaks ühenduskohad, tühjenduskohad ja muud ühendatud süsteemid.
- Valmistage süsteem ette selle hooldus- ja kasutusjuhendi järgi. Õhutusega süsteemide korral võib olla vaja torud sulgeda või omavahel silmuseks ühendada. Kaitske paisupaake sobival viisil.

Pikendusjuhe ja rikkevoolukaitse

Kui pumba juhe ei ulatu pistikupesani, kasutage töökorras pikendusjuhet, mille pistik sobib pistikupesaga ja millel on kaitsejuht. Välitingimustes töötamiseks valige pikendusjuhe, mis on märgistatud sellistes tingimustes kasutamiseks sobivana.

Pikendusjuhtme pikkus	Juhtmesoonte minimaalne ristlõige
Kuni 15 m	1,5 mm²
Üle 15 m kuni 30 m	2,5 mm²

Kui pistikupesa ei ole rikkevoolukaitselülitiga (RCD) kaitstud, kasutage pistikupesa ja pikendusjuhtme vahel kaasaskantavat RCD-d, et vähendada juhtme kahjustuse korral elektrilöögi ohtu.

Pumba ühendamine

01 Seadke lüliti asendisse OFF / O (väljas) ja veenduge, et pistik on pesast välja tõmmatud.

02 Ühendage väljavooluvoolik pumba väljundühendusega ja tagasivooluvoolik ühega selle tagasivooluühendustest. Ühendage voolikute teised otsad ettevalmistatud süsteemi sisse- ja väljavooluga, moodustades suletud ringluse. Vajaduse korral kasutage adaptereid. Ärge pingutage liitmikke üle.

03 Paigutage toitejuhe nii, et see ei saaks kahjustada. Ühendage pistik kuivade kätega maandatud pistikupessa. Hoidke kõik elektriühendused kuivad ja maapinnast kõrgemal.

Kasutamine

HOIATUS
Jätke töötamise ajal paagi kaas avatuks, et jälgida vedeliku taset ja lasta katlakivi eemaldamisel tekkivatel gaasidel väljuda. Kontrollige vahendi juhendist, millised gaasid võivad tekkida, ja rakendage nõutavaid ohutusmeetmeid.

TÄHELEPANU
Katsetamise ja katlakivi eemaldamise ajal peab pumba tööratta korpus olema vedelikku sukeldatud ning vedeliku tase ei tohi ületada märgist MAX. Jälgige taset kogu töö vältel ja lisage vajaduse korral vedelikku.

Katse puhta veega

01 Pärast kogu ringluse ühendamist täitke paak puhta veega.

02 Seadke lüliti asendisse I. Laske õhul süsteemist väljuda ja veevoolul stabiliseeruda.

03 Kontrollige voolikute ja ühenduste lekkekindlust. Lekke avastamisel seadke lüliti asendisse OFF / O ja tõmmake pistik enne lekke kõrvaldamist pesast välja. Pärast parandamist korrake katset.

04 Pärast edukat katset lülitage pump välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti, seejärel tühjendage süsteem ja paak veest.

Katlakivi eemaldamine

TÄHELEPANU
Pärast 2 h pidevat tööd lülitage pump 30 min välja.

01 Täitke paak katlakivieemalduslahusega, mis on valmistatud vahendi juhendi järgi.

02 Ühendage pistik kuivade kätega ja seadke lüliti asendisse I, et alustada lahuse ringlust.

03 Kui lahus vahutab liigselt, lülitage pump välja ja oodake, kuni vaht taandub. Kui vahutamine jätkub, võib olla vaja lahust veega lahjendada.

04 Hinnake katlakivi eemaldamise lõppu vahendi juhendi järgi. Tavaliselt on protsess lõppenud, kui ringlev lahus ei vahuta ega kaota värvi.

Töö lõpetamine

Tühjendage ja loputage süsteem ning käidelge kasutatud lahust vahendi juhendi ja kehtivate eeskirjade järgi.

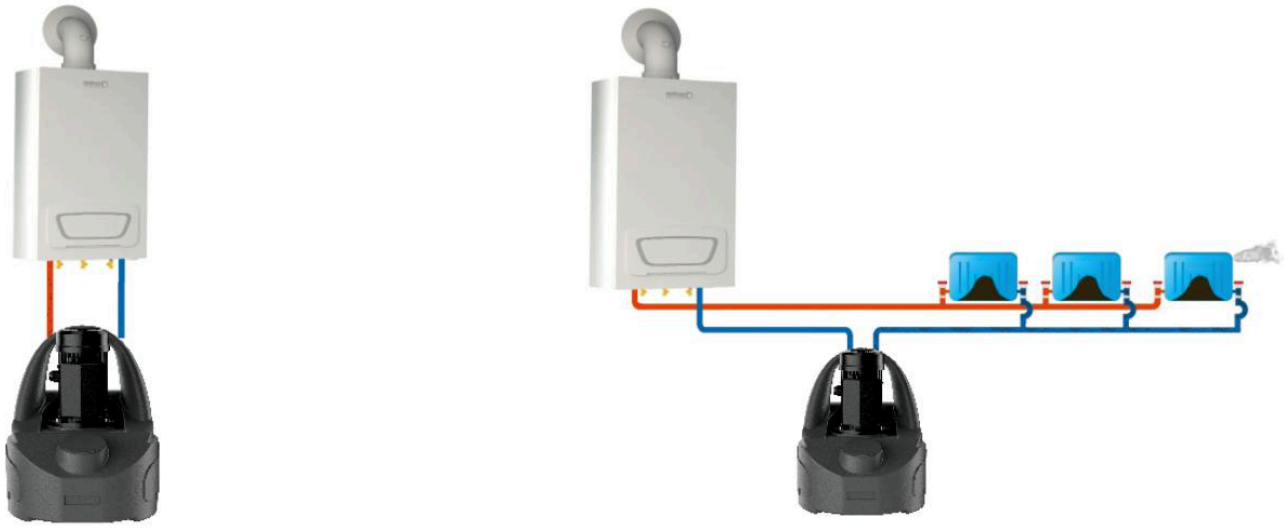
01 Seadke lüliti asendisse OFF / O ja tühjendage süsteem ettevaatlikult lahusest.

02 Ühendage pump vooluvõrgust lahti. Tühjendage paak ja ühendage voolikud süsteemi küljest lahti.

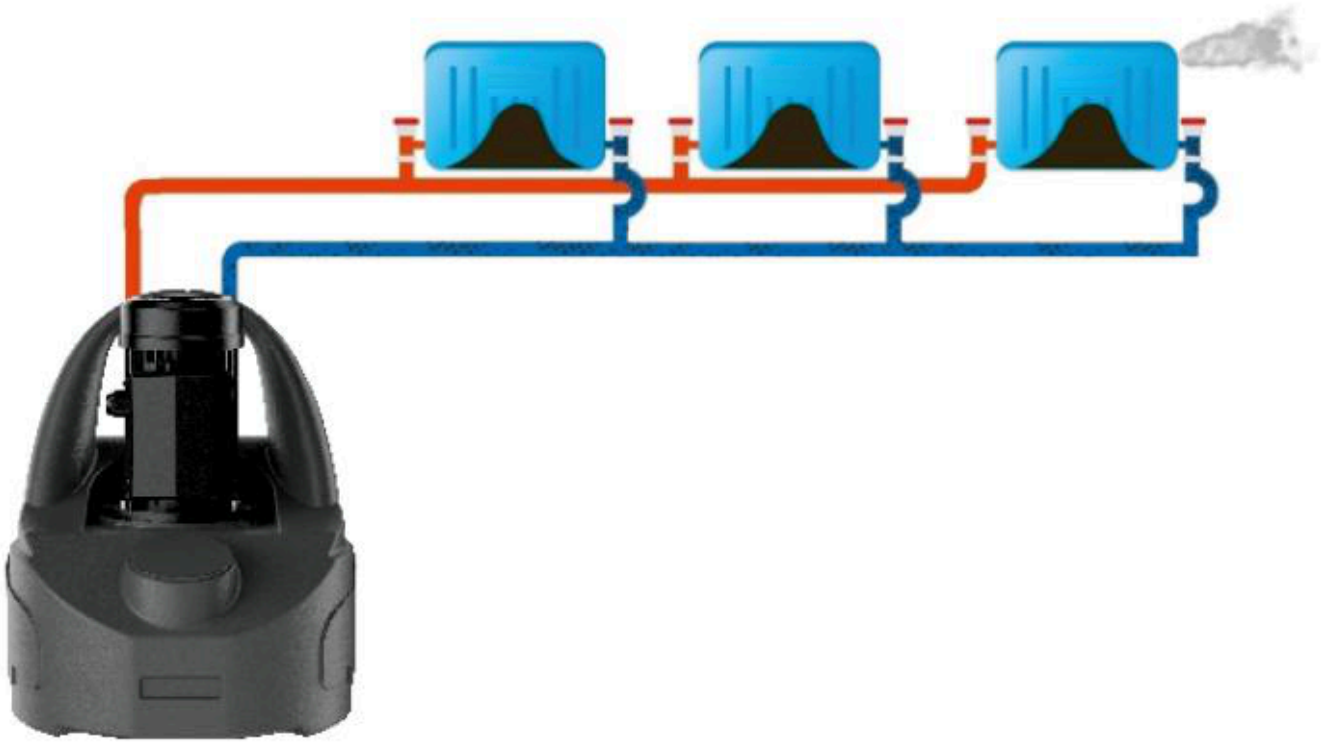
03 Loputage pumpa, paaki ja voolikuid puhta veega, et eemaldada vahendi jäägid. Tühjendage need ja sulgege voolikute otsad.

04 Loputage süsteem lõplikult vahendi juhendi ja süsteemi kasutusjuhendi järgi. Olenevalt määrdumisest korrake loputamist ja seejärel taastage süsteemi töö.

Ringluse näited



Joonis 2. Vasakul: katlakivi eemaldamine ühest seadmest. Paremal: katlakivi eemaldamine seadmest ja süsteemist.



Joonis 3. Katlakivi eemaldamine süsteemist.

Hooldus

HOIATUS

Enne hooldust seadke lüliti asendisse OFF / O ja tõmmake pistik pesast välja. Ärge kastke pumpa vedelikku ega peske selle korpust voolikust veega. Ärge laske veel sattuda mootorisse ega teistele elektrilistele osadele.

- Pühkige korpust niiske pehme lapiga. Ärge kasutage alkoholi, bensiini, lahusteid, söövitavaid aineid, abrasiivseid vahendeid ega tugevaid pesuaineid.
- Ärge laske mustusel pumba sisemusse sattuda. Kontrollige voolikute, liitmike ja ühenduste seisukorda.
- Pärast hooldust kontrollige pumba, tarvikute ja toitejuhtme seisukorda ning tehke töökatse jaotise „Katse puhta veega“ järgi.

Tõrkeotsing

Enne kontrollimist või hooldust lülitage pump välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu	Toide puudub	Kontrollige, kas pistik on ühendatud ja pistikupesas on vool.
Seade ei käivitu	Vale pinge	Kontrollige, kas sisendpinge jääb nimipingest ±5% piiresse.
Seade ei käivitu	Seadme ülekoormus	Kontrollige, kas süsteemi ventiilid on avatud ja voolikutel ei ole murdekohti.
Seade ei käivitu	Kahjustatud toitejuhe	Laske seade hoolduses parandada - esitage taotlus aadressil wipcool.pl/serwis.
Seade ei käivitu	Liiga madal ümbritseva õhu temperatuur	Lülitage pump välja. Jätkake tööd alles kohas, kus temperatuur on 5–40 °C.
Pärast käivitamist puudub vool	Paagis on liiga vähe vett	Lisage vett.
Pärast käivitamist puudub vool	Süsteemi ventiil on suletud	Kontrollige süsteemi ja avage ventiil.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Pärast käivitamist puudub vool	Vee sissevool on ummistunud	Kontrollige voolikute ja liitmike läbitavust; loputage neid puhta veega. Kui vool ei taastu, laske seade hoolduses parandada - esitage taotlus aadressil wipcool.pl/serwis.
Pärast käivitamist puudub vool	Süsteemis on õhku	Eemaldage süsteemist õhk jaotises „Kasutamine“ kirjeldatud puhta veega katse ajal.
Pärast käivitamist puudub vool	Liiga madal ümbritseva õhu temperatuur	Lülitage pump välja. Jätkake tööd alles kohas, kus temperatuur on 5–40 °C.
Vedeliku leke	Lahtine liitmik	Pingutage liitmikku.
Vedeliku leke	Leke pumbast	Laske seade hoolduses parandada - esitage taotlus aadressil wipcool.pl/serwis.
Vedeliku leke	Kahjustatud tihend	Laske seade hoolduses parandada - esitage taotlus aadressil wipcool.pl/serwis.
Mürarikas töö	Pumbas on võõrkeha	Loputage pumpa, paaki ja voolikuid puhta veega jaotise „Töö lõpetamine“ järgi. Kui müra ei kao, laske seade hoolduses parandada - esitage taotlus aadressil wipcool.pl/serwis.
Mürarikas töö	Kulunud sisemised osad	Laske seade hoolduses parandada - esitage taotlus aadressil wipcool.pl/serwis.
Mürarikas töö	Mootori ülekoormus	Seisake pump. Kontrollige, kas süsteemi ventiilid on avatud ja voolikutel ei ole murdekohti.
Mürarikas töö	Õhu sisseimemine	Kontrollige süsteemi lekkekindlust ja vedeliku taset.
Mürarikas töö	Sisemiste osade kahjustus	Laske seade hoolduses parandada - esitage taotlus aadressil wipcool.pl/serwis.
Madal jõudlus	Mustus süsteemis	Puhastage torud ja paak.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Madal jõudlus	Murdega või kahjustatud voolik	Kontrollige ja korrigeerige voolikute paigutust; vahetage kahjustatud voolik välja.
Madal jõudlus	Kulunud pumbaosad	Laske seade hoolduses parandada - esitage taotlus aadressil wipcool.pl/serwis.
Seade lülitub töö ajal välja	Ülekuumenemine	Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel jahtuda.
Seade lülitub töö ajal välja	Liiga pikk järjestikune tööaeg	Järgige jaotises „Katlakivi eemaldamine“ toodud töö- ja pausiaega.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed

01



Läbikriipsutatud prügikasti sümbol tähendab, et kasutatud seadet ei tohi visata muude jäätmete hulka.

Kehtivate elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevate eeskirjade kohaselt ei tohi liigiti kogumise sümboliga märgistatud tooteid panna muude olmejäätmete hulka. Kahjulike ainete sisalduse tõttu võivad liigiti sortimata elektroonikatooted olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohane liigiti kogumine aitab vältida kahjulikku keskkonnamõju.

Andes kasutatud seadme kogumispunkti, aitab kasutaja kaasa selle korduskasutamisele, ringlussevõtule ja taaskasutamisele.

Ringlussevõtt - üks keskkonnakaitse meetodeid. Jäätmetest ainete eraldamise protsess, mille käigus saadud aineid saab toormena uuesti kasutada.

Taaskasutamine - kasutusväärtuse kaotanud jäätmete, näiteks plasti, paberi ja papi kasutamine teisese toormena (kõnekeeles ka nende hävitamine).

Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumise süsteemi kohta

- Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid on keelatud panna muude jäätmete hulka.
- Mittekomplektsete elektri- ja elektroonikaseadmete ning kasutatud seadmetest pärinevate osade kogumine on keelatud.

- Kodumajapidamises kasutamiseks mõeldud seadme ostjale tarniv edasimüüja on kohustatud kodumajapidamisest pärit kasutatud seadme tarnekohas tasuta vastu võtma, kui kasutatud seade on tarnitud seadmega sama liiki ja täidab sama otstarvet.
- Kasutaja võib kasutatud seadme üle anda kasutatud seadmete kogujale, käitlusettevõttele või valla või linna territooriumil olmejäätmeid koguvale ettevõttele.
- Teave kogumispunktide kohta on kättesaadav vojevoodkondade omavalitsuste ning linna- ja vallavalitsuste avaliku teabe bülletääni (BIP) veebilehtedel.

Hooldus ja dokumendid

Enne hooldustaotluse esitamist valmistage ette:

- Mudel - see on seadme andmesildil ja arvel.
- Seerianumber - kui see puudub, esitage tootmisnumber (nt 11/2025), mis asub enamasti seadme põhjal.
- Ostutõend - volitatud edasimüüja arve või ostutšekk.
- Rikke kirjeldus - mis toimub, mis ajast ja millistes tingimustes.

Hooldustaotluse saate saata aadressil wipcool.pl/serwis. Sealt leiate ka garantiitingimused.

WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

HOOLDUS JA DOKUMENDID

CDS24 · Kasutusjuhend

VÄLJAANDE ANDMED

Mudel *Model*	**CDS24**
Väljaanne *Edition*	**06.11.2026 · ET**
Tootja *Manufacturer*	**Zhejiang Wipcool Refrigeration Equipment Co., Ltd.**
Volitatud esindaja Poolas *Authorised representative*	**4REF sp. z o.o., ul. gen. Władysława Andersa 38, 15-113 Białystok**

wipcool.eu

- juhend veebis ja muud keeled
- tooteleht ja vastavusdeklaratsioon
- hooldus ja taotlused

CE-märgis kinnitab deklareeritud vastavust ELi nõuetele. Läbikriipsutatud prügikast: ärge visake kasutatud seadet olmejäätmete hulka.